

巴厘通用能源公司

PT.GENERAL ENERGY BALI

消防车专项技术规范书

Fire Truck's Special Project Technical Specifications

批准 (approved by) : 徐占辉

审核 (verified by) : Wang

编制 (Prepared by) : Helga

采购编号 (Purchase number) : GEB-2026-P-021

第一条 总则

Article 1: General rules

1.1 适用范围 Scope of application

1.1.1 本技术规范适用于巴厘通用能源公司消防系统中的消防车采购。

This technical specification applies to the Fire Truck procurement as one of instruments in firefight system of PT General Energy Bali CFSPP Celukanbawang.

1.2 编制依据 Preparation basis

1.2.1 印度尼西亚 2009 年第 31 号消防法

1.2.2 国际消防协会 (NFPA) 1901

1.2.1 Law Number 31 of 2009 concerning Fire Fighting of Indonesia

1.2.2 National Fire Protection Association (NFPA) 1901

第二条 技术规范的解释权

Article 2: Right of interpretation

2.1 本技术规范由巴厘岛通用能源公司安全环保部编制和解释。任何未涵盖的事项均由双方协商确定。

2.1 This technical specification is prepared and interpreted by the Health Safey Environment Department of General Energy Bali Company. Any matters not covered shall be determined by negotiation between the two parties.

第三条 物资名称及技术要求

Article 3: Material Name and Technical Requirements

序号 No	名称 Description	单位 Unit	数量 Quantity	用途 Purpose	备注 Remarks
1	消防车 Fire truck	辆 Vehicle	2	消防队车辆更换 Fire brigade vehicle replaccment	

第四条 消防车的设计、制造、供应、安装和调试至少应符合下列标准:

Article 4: Design, manufacture, supply, installation and commissioning Fire

Trucks must meet at least the following criteria:

4.1 水箱容量: 4000 升。

4.2 泵容量: 10 bar 压力下的 2000 LPM。

4.3 水监测容量: 500 GPM。

4.4 消防泵: 单级离心泵, 自动启动系统。

4.5 泵驱动: 带有控制轴的汽车发动机动力 (动力开关/PTO)。

4.6 水炮监视器: 单水道监控模型, 水平行程 360°, 垂直行程 80° 向上和 60° 向下。

4.7 热交换器: 泵运行时从泵出口到泵进口的循环, 采用多喷系统。

4.1 Water tank capacity: 4,000 L

4.2 Pump capacity: 2,000 LPM at 10 bar pressure

4.3 Water monitor capacity: 500 GPM

4.4 Fire pump: Single Stage Centrifugal Pump, Automatic Priming System

4.5 Pump Drive: Vehicle engine power with control shaft (Power Take Off/PTO)

4.6 Water Cannon Monitor: Single waterway monitor model, Horizontal travel 360°, Vertical travel 80° up and 60° down

4.7 Heat Exchanger: Circulation from the pump outlet and back to the pump inlet during pump operation, with a multi-spray system

第五条 系统运行维护和技术服务，消防车的质量保证期内由供货商提供；消防车的质量保证期过后由 GEB 进行操作和维护，供应商应负责技术指导的义务。

Article 5: System operation and maintenance as well as technical services shall be provided by the supplier during the quality guarantee period of the fire engine. After the quality guarantee period of the fire engine, GEB shall operate and maintain it, and the supplier shall be responsible for the obligation of technical guidance.

第六条 设备或系统性能要求

Article 6: Performance requirements

6.1 供应商必须按标准和要求提供消防车和相关设备，消防车性能必须满足相关环保标准要求：废气排放标准、临海防腐要求、用户的安全防护和舒适系统等。

6.1 Suppliers must provide fire engines and related equipment in accordance with standards and requirements. The performance of fire engines must meet relevant environmental protection standards: exhaust emission standards, anti-corrosion requirements for coastal areas, safety protection and comfort systems for users, etc.

第七条 质量要求

Article 7: Quality requirements

供应商需满足的质量标准：

Quality standards that distributor must meet:

7.1 符合印尼国家标准（SNI）或任何适用的国际标准。

7.2 使用优质材料：所使用的所有材料必须符合技术规范并具有相应的认证。

7.3 安全性和耐久性：消防车的设计必须能够承受极端的环境条件和潜在的威胁。

7.4 支持系统：消防车必须配备相关支持系统，如水箱、水泵、消防水带、喷头、便携式灭火器（APAR）、隔间、梯子、个人防护装备（PPE）等。

7.1 Compliance with Indonesian National Standards (SNI) or any applicable International standards.

7.2 Use of Quality Materials: All materials used must meet technical specifications and have appropriate certification.

7.3 Security and Durability: Fire truck must be designed to withstand extreme environmental conditions and potential threats.

7.4 Support Systems: Fire truck must be equipped with support systems, such as Water tank, Water pump, Fire hose, Nozzle, Portable Fire Extinguisher (APAR), Compartment, Ladder, Personal Protective Equipment (PPE).

第八条 质保期限及售后服务

Article 8: Warranty period and after-sales service

8.1 供应商能够提供最低保修期：

Vendors are able to provide a minimum warranty:

8.2 根据车辆底盘制造商规定的标准对车辆底盘保修。

8.2 Standard Vehicle Chassis Warranty according to the Vehicle Chassis manufacturer.

8.2.1 1 年的整个消防车车身处理。

8.2.2 2 年的消防泵和 PTO 处理。

8.2.3 5 年的消防泵备件供应。

8.2.4 5 年内专门消防车油箱的泄漏处理。

8.2.5 2 年内消防设备供应商确保消防车发动机的供应。

8.2.1 1 year for the entire fire engine body

8.2.2 2 years for fire pumps & PTO

8.2.3 5 years availability of fire pump spare parts

8.2.4 5 years specifically for fire engine tank leaks

8.2.5 2 years from the Fire Equipment Distributor in the Fire Engine unit

第九条 质量验收标准

Article 9: Quality Inspection Standards

9.1 设备设施须符合国家或行业标准，确保满足甲方现场使用要求。物资到厂后，甲方有权依据本协议及相关标准对物资进行验收，如发现质量问题，乙方应无条件更换或退货。

9.1 Materials Must meet national or industry standards to ensure suitability for Party A's site use. Upon arrival at plant, Party A has the right to inspect the materials according to this agreement and relevant standards. If any quality issues are found, Party B must replace or return the goods unconditionally.

9.2 乙方须提供完整的质量检测报告、合格证及相关技术资料。

9.2 Party B must provide complete quality inspection reports, certificates of conformity, and relevant technical documents.

第十条 责任与义务

Article 10: Responsibilities and Obligations

10.1 乙方须确保所供物资的技术参数、型号、规格与本协议一致。

10.1 Party B must ensure that the technical parameters, models, and specifications of the supplied materials comply with this agreement.

第十一条 其他

Article 11: Miscellaneous

11.1 本技术规范书作为采购文件的组成部分之一，属于技术附件，与采购文件具有同等法律效力。

11.1 This technical specification is an integral part of the procurement documents and is considered a technical appendix. It has the same legal effect as the procurement documents.